

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1956)
Heft: 1

Artikel: Zurich presente = Zürich zeigt = Zurich presents
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792898>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«MIRA»

HECTOR GROSSENBACHER S. A., ZURICH

Spécialistes pour robes de mariées, de bal et de cocktail.
Spezializing in the manufacture of bridal gowns, evening and cocktail
dresses.
Spezialisten für Braut-, Ball- und Cocktailkleider.

Photo Matter

ZURICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZURICH PRESENTS





«MIRA»

HECTOR GROSSENBACHER S. A., ZURICH

Spécialistes pour robes de mariées, de bal et de cocktail.

Specializing in the manufacture of bridal gowns, evening and cocktail dresses.

Spezialisten für Braut-, Ball- und Cocktailkleider.

ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS



WILLY MEYER S. A., ZÜRICH

Robe du soir en dentelle rebrodée sur fond d'organza avec manteau d'organza assorti.

Evening dress in lace re-embroidered on organza with matching organza coat.

Abendkleid aus Rebrodé-Spitzen auf Organza Grund mit passendem Organza Mantel.

Photo Lutz



« MIRA »

HECTOR GROSSENBACHER S. A., ZÜRICH

Spécialistes pour robes de mariées, de bal et de cocktail.
Specializing in the manufacture of bridal gowns, evening and cocktail
dresses.
Spezialisten für Braut-, Ball- und Cocktailkleider.

Photo Matter

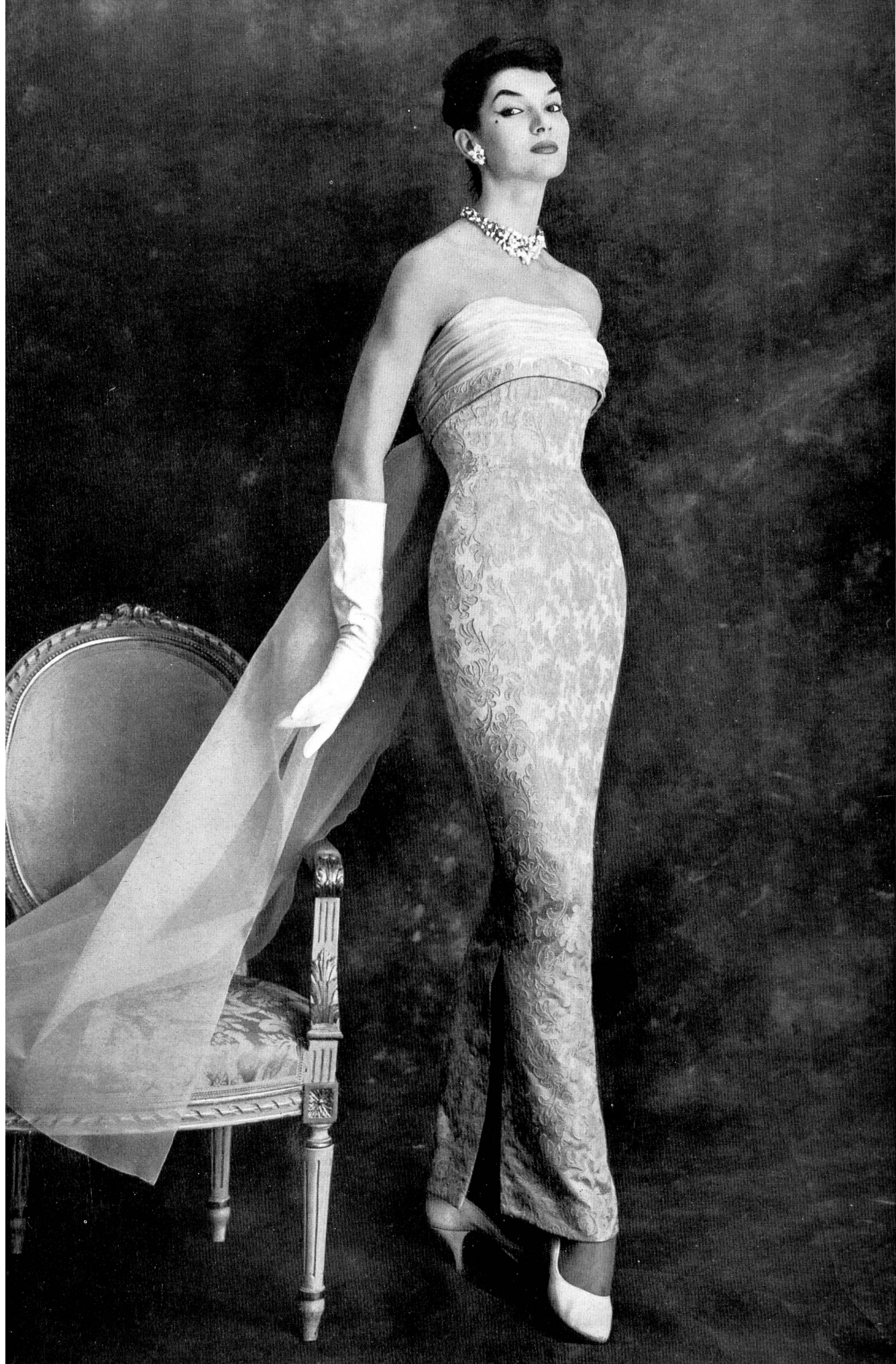


MAISON GACK, ZURICH

Manufacture de robes. — Manufacturers of ladies' dresses. — Damenkleiderfabrik.

Grande robe de gala. — Great gala gown.

Photo Matter



R. CAFADER & Co., ZURICH

Robe du soir en satin duchesse brodé.
Evening gown in embroidered duchesse satin.
Abendkleid in Satin-Duchesse bestickt.

Photo Matter



ZURICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZURICH PRESENTS

BRULLMANN & Cie, ZURICH

Elégante robe de cocktail en organza pure soie avec broderie en éventails; étole assortie.

Smart cocktail dress in pure silk organza with fan-like embroidered motifs; stole to match.

Elegantes Cocktailkleid aus reinseidenem Organza mit fächerartiger Stickerei; assortierte Stola.

Photo Schmutz

MAISON GACK, ZURICH

Manufacture de robes. — Manufacturers of ladies' dresses. — Damenkleiderfabrik.

Robe de cocktail de ligne nouvelle, en satin pure soie brodé. Broderie de:
New line cocktail dress in embroidered pure silk satin. Embroidery by:
Cocktailkleid in neuer Linie aus besticktem reinseidenem Satin. Stickerei von:
Forster Willi & Co., Saint-Gall.

Photo Matter



ZURICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZURICH PRESENTS



WEKO, ZURICH

Fabrique de robes.
Manufacturers of ladies' dresses.
Damenkleiderfabrik.

Photos Guniat



« MIMI »

JAKOB WEIL, DIESENHOFEN

Vente:
Sales by:
Verkauf:
WEKO, ZURICH



« BLUNOR »
LUCIEN NORDMANN, BERNE

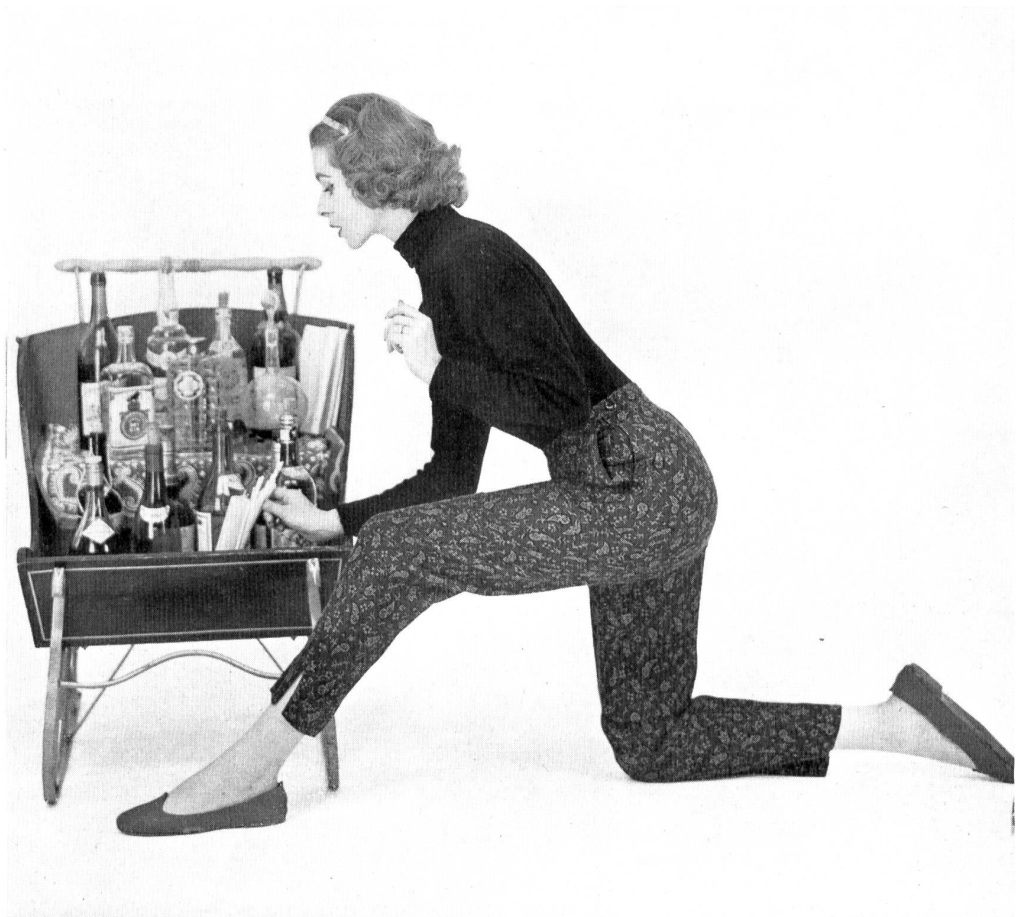
Blouse distinguée avec guipure.
Attractive guipure trimmed blouse.
Aparte Bluse mit Aetzguipure.

Elégante blouse sportive avec bandes satin.
Smart blouse with satin stripes for casual wear.

Elegante Sportbluse mit Satinstreifen.

Joli modèle en mousseline de laine.
Dainty model in wool mousseline.
Hübsche Kreation in Wollmousseline.

Photos B. Weider



A. BLUM & Co., ZURICH

Spécialité de jupe et de pantalons
d'après-ski.

Specializing in skirts and after-ski
trousers.

Spezialisten für Jupes und Après-Ski-
hosen.

Photo Lutz

« KATEX »

KALTENMARK & Cie, ZÜRICH

Photo Schmutz

Costume deux-pièces en laine et soie.
Two-piece outfit in wool and silk fabric.
Zweiteiliges Kostüm aus Wolle mit Seide.

Exécution spéciale pour dames fortes jusqu'à la taille 51.
Also cater for the stouter women up to size 51.
Spezialanfertigung für vollschlanke Damen bis Grösse 51.





MYLORD S. A., CHÂTEL-SAINT-DENIS

Manteau d'inspiration italienne, à fermeture fantaisie en cuir, tissu poilu mohair et laine.

Italian inspired coat with original leather fastening, in mohair and wool shaggy fabric.

Italienisch inspirierter Mantel mit Phantasie-Leder-verschluss, aus flauschigem Mohair- und Wollmaterial.

Photos Fankhauser, Lausanne

MYLORD S. A., CHÂTEL-SAINT-DENIS

Vêtements sport et fantaisie.

Casual and sports wear.

Sport- und Phantasiekleider.

Elégant $\frac{3}{4}$ en gros lainage.

Smart three-quarter length coat in heavy woollen.

Elegantes Dreiviertelmantel aus grobem Wollstoff.



ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS



OTTA S. A., ZÜRICH

Du gros lainage mauve pour ce manteau à effet de plis dans le dos.

A heavy mauve woollen has been used for this coat with pleated effect at the back.

Mantel aus schwerem mauve Wollstoff mit Falteneffekt im Rücken.

Photo Stwolinski



OTTA S. A., ZURICH

Tailleur de lainage noir gaufré à jaquette décollée.
Tailormade in black wafered wool fabric with loose fitting jacket.

Tailleur mit absteher Jacke aus schwarzem gewaf-
feltem Wollstoff.

Photo Stwolinski



ARTHUR SCHIBLI S. A., GENÈVE

Fabrication de manteaux et costumes pour dames.
Manufacturers of ladies' coats and suits.

Fabrikation von Damenmänteln und -Kostümen.

Photo Schmutz



ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS



OTTA S. A., ZÜRICH

Manteau jeune en lainage ivoire.

Youthful coat in ivory wool fabric.

Jugendlicher Mantel aus elfenbeinfarbiger Wolle.

OTTA S. A., ZÜRICH

Manteau de jeune fille en lainage mouflon rouge.

Coat in red mouflon wool for the younger set.

Mantel für junge Dame aus roter Mouflonwolle.

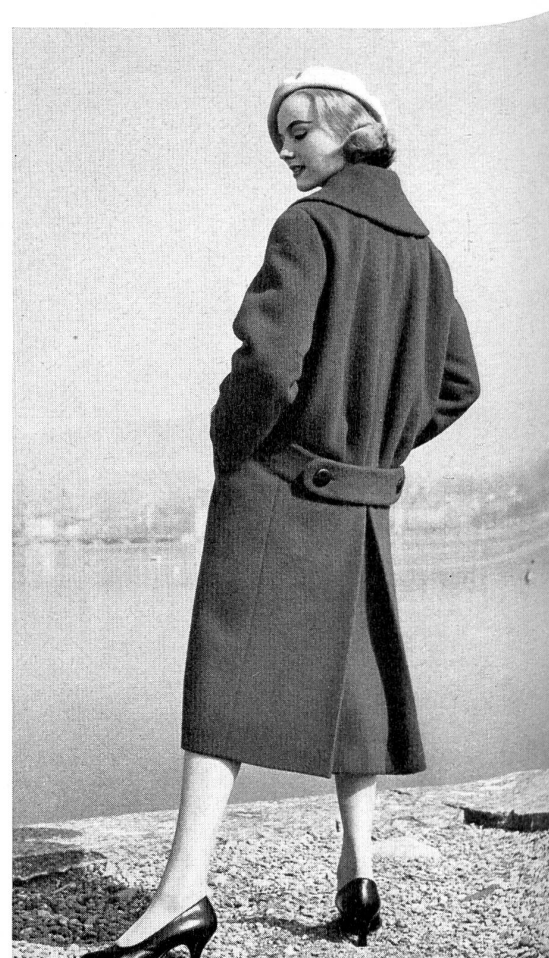
Photos Stwolinski

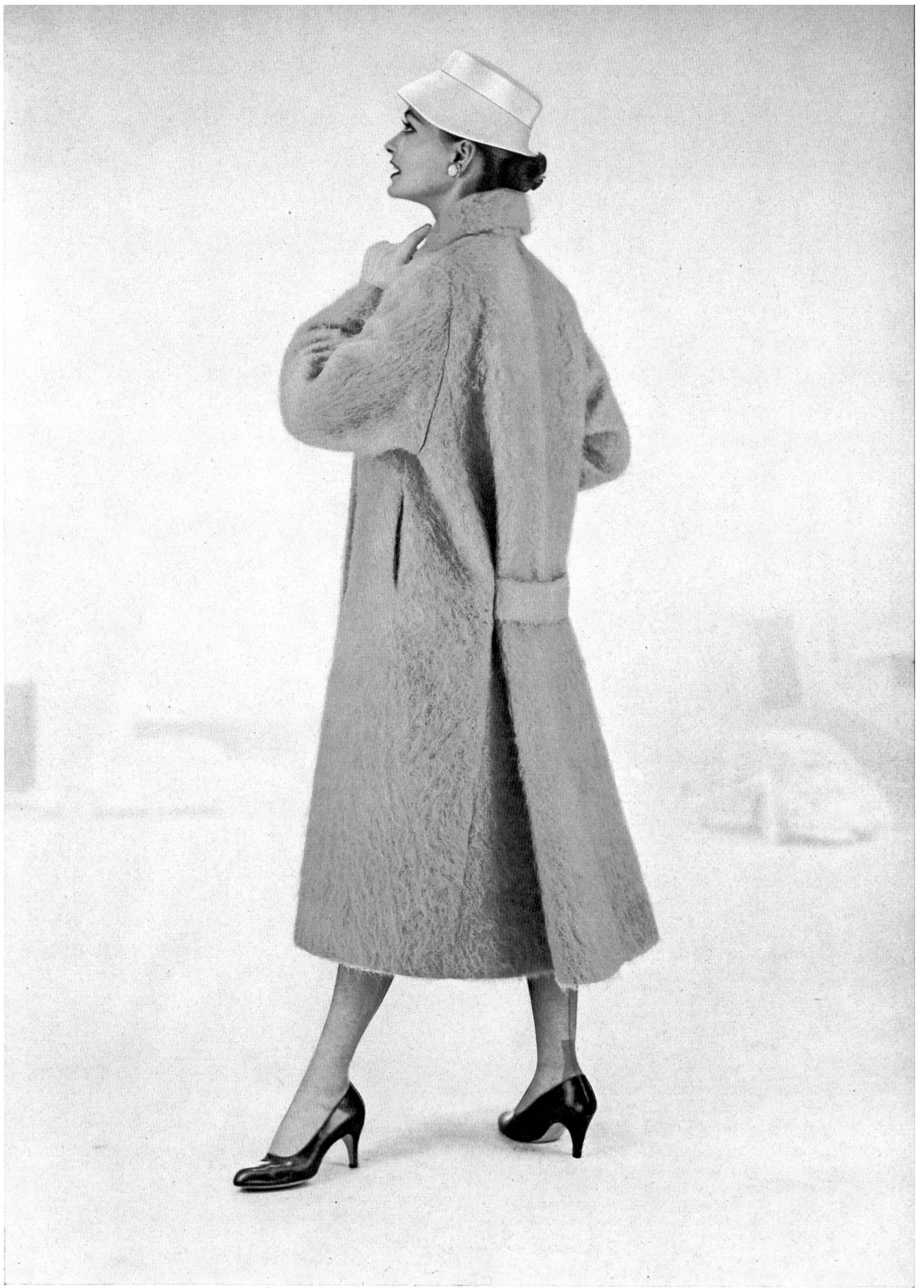
OTTA S. A., ZÜRICH

Tailleur vague en tweed vert et noir avec col d'astrakan noir.

Loose suit in green and black tweed with black astrakhan collar.

Loser Tailleur aus grün-schwarzem Tweed mit schwarzem Astrachan-Kragen.





ARTHUR SCHIBLI S. A., GENÈVE

Photo Schmutz



« ESQUIRE »

CANZANI & Co., ZURICH

Paletot de tweed Prince de Galles à col de velours.

A straight coat in Prince of Wales tweed with a velvet collar.

Tweed Paletot Prince de Galles mit Samtkragen.

Photo Tenca

ZURICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZURICH PRESENTS

« MATADOR »

BISCHOFF TEXTIL S. A., SAINT-GALL

Manteau de pluie mode, pouvant être aussi porté comme manteau de mi-saison et du soir.

Fashionable raincoat capable of being worn as a between-season or evening coat.

Modischer Regenmantel, der auch als Uebergangs- und Abendmantel getragen werden kann.

Photo Lutz



« EMAND »

EMILE ANDEREGG S. A., WEINFELDEN

Elégants manteaux de pluie nouveauté en tissus classiques et fantaisie imprégnés.

Smart novelty raincoats in classical and fancy water-repellent fabrics.

Elegante neuartige Regenmäntel aus wasserabstossend imprägnierten Geweben, klassisch und Fantasie.

Photo Lutz



« MATADOR »

**BISCHOFF TEXTIL S. A.,
SAINT-GALL**

Manteau de pluie mode en tissu hydrofugé
avec rayures nylon sur fond de coton.
Fashionable raincoat in water-repellent fabric
with nylon stripes on cotton ground.
Modischer Regenmantel
aus wasserabstossendem Gewebe
mit Nylonstreifen auf Baumwolle.



« MATADOR »

**BISCHOFF TEXTIL S. A.,
SAINT-GALL**

Manteau de pluie attrayant,
pouvant se porter aussi en toutes occasions,
en piqué de coton rayé hydrofugé.
Attractive raincoat in
water-repellent cotton piqué
which can also be worn on all occasions.
Anziehender Regenmantel
aus wasserabstossendem Baumwollpiqué.
Kann auch als gewöhnlicher Uebergangs-
und Abendmantel getragen werden.

Photos Lutz

ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS



MYLORD S. A., CHÂTEL-SAINT-DENIS

Lainage rouge doublé orlon blanc et noir, bordure en renard.
Red woollen lined in black and white orlon, with fox edging.
Roter Wollstoff mit schwarz-weißer Orlonfütterung
und Fuchspelzbesatz.

MYLORD S. A., CHÂTEL-SAINT-DENIS

Anorak réversible en popeline imperméable bleue
et piqué rayé bleu et blanc.
Reversible windjack in blue water-repellent poplin
and blue and white striped piqué.
Beidseitig tragbarer Anorak aus wasserabstossender
blauer Popeline und blau-weiß gestreiftem Piqué.

Photos Fankhauser, Lausanne

« ROMULUS »

ROBERT MULLER & Co., ZÜRICH

Pullover raglan tricoté en forme.

Fully fashioned raglan pullover.

In Form gestrickter Raglan-Pullover.

ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS

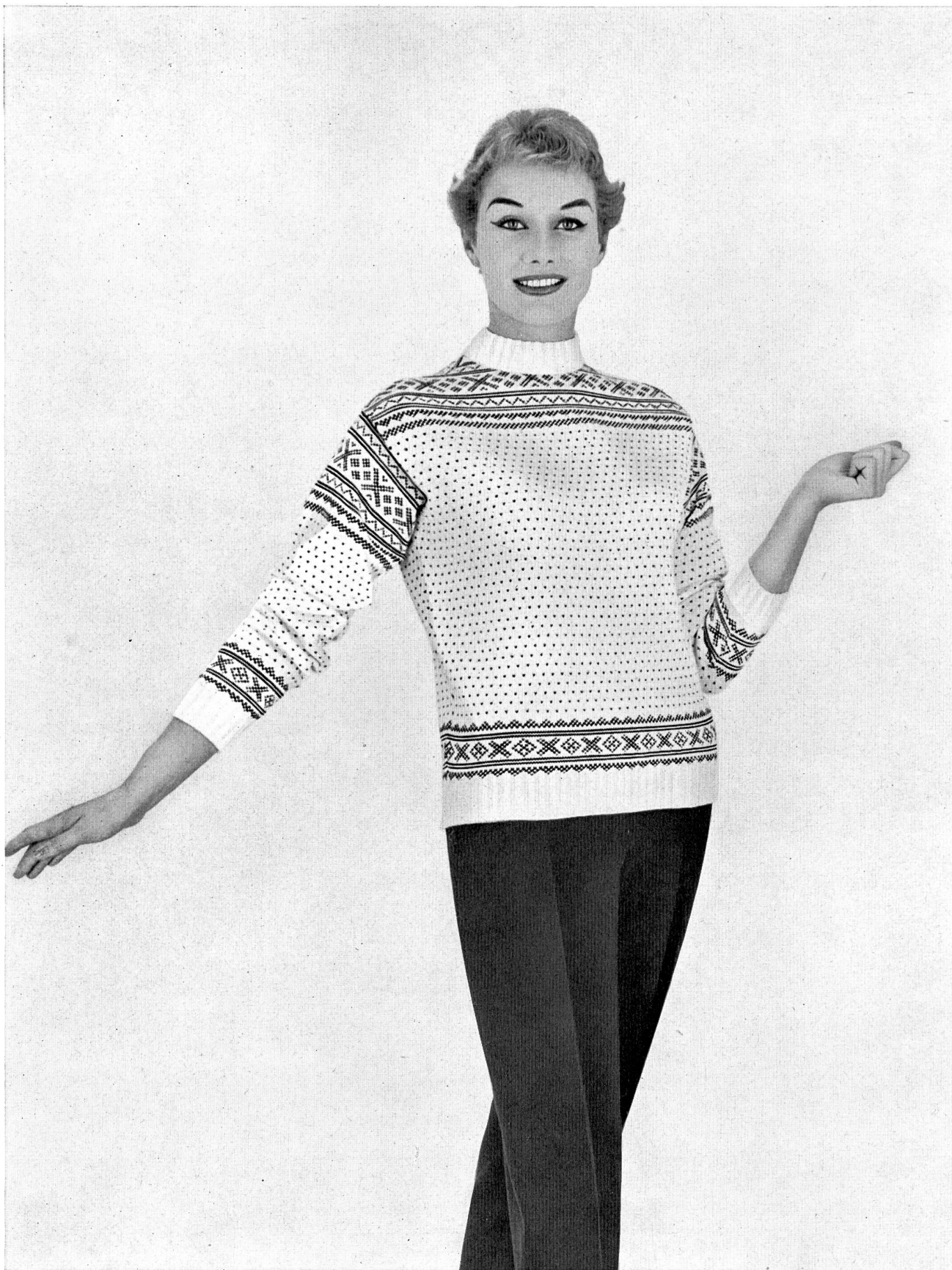




« WIELER »

PIUS WIELER SÖHNE, KREUZLINGEN

Tricots.



« TRICOTAN »

RENÉ WAEGELI, GENÈVE

Vêtements en jersey et tricot. Articles ville, habillés et sport.

Clothing in jersey and knitwear ; articles for town, dressy and casual wear.

Jersey- und Trikotkleider für Stadt und Sport sowie für Anlässe.

Photo Matter



**FABRIQUE DE BONNETERIE
ASPOR S. A., PORRENTUAY**

Pullover-jaquette original,
tricoté en laine mérinos.
Original pullover-cardigan,
knitted in merino wool.
Aparter Jacket-Pullover
aus Merinowolle gestrickt.

**FABRIQUE DE BONNETERIE
ASPOR S. A., PORRENTUAY**

Pullover à garniture originale
en jersey mérinos.
Pullover with original trimming
in merino jersey.
Pullover aus Merino Jersey
mit origineller Garnitur.

Photos Lutz



ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS



« ZIMMERLI »

TRICOTAGES ZIMMERLI & Cie S.A., AARBOURG

Knitting works - Strickereien.

Photo Matter



« HELVETRICOT »

DEVAUD, KUNSTLÉ & Cie S. A.,
GENÈVE

Tricots et jerseys.
Jersey and Knitwear.

Photos Droz



VICTOR TANNER S. A., SAINT-GALL

Manufacture de vêtements de jersey et bonneterie.

Photo Guniat

ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS



VICTOR TANNER S. A., SAINT-GALL

Manufacture de vêtements de jersey et bonneterie.

Photo Guniat



« SAWACO »

W. ACHTNICH & Co. S. A., WINTERTHOUR

Nouveautés en tricot.

Photos Lutz



« ALPINIT »

RUEPP & Cie S.A., SARMENTSTORF

Tricots et jerseys.

Photo Lutz



LA MAILLE,
LAUSANNE

Fabrique de tricots.
Knitwear manufacturers.
Strickwarenfabrik.

Vêtements soignés pour
dames et enfants.

Beautifully made women's
and children's wear.

Gediegene Damen- und
Kinderbekleidung.

Photos Lutz



ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS

TRICOTERNA S. A., BERNE

Nouveautés en tricot et jersey.
Robes - Costumes - Jupes - Pullovers, etc.
Fashionable knitted outerwear.
Dresses - Suits - Skirts - Sweaters, etc.
Modische Strick- und Wirkwaren.
Kleider - Kostüme - Röcke - Pullovers
usw.

Photo Lutz

NABHOLZ S. A., SCHOENENWERD

Fabrique de tricotages.
Jersey manufacturers
Tricotfabrik.

Robes - Jupes - Pullovers.
Dresses - Skirts - Pullovers.
Kleider - Röcke - Pullovers.

Photo Lutz





« CAMP »

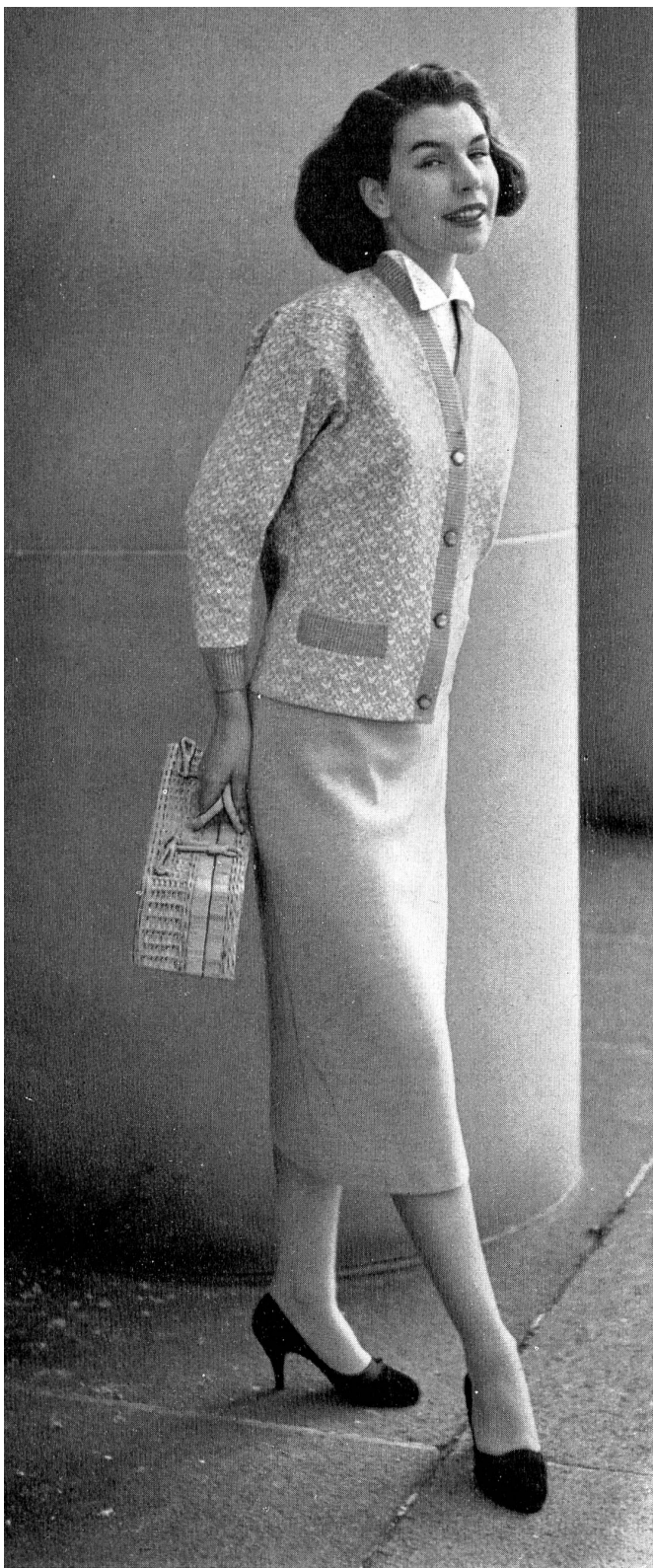
HUMBERT ENTRESS S. A., AADORF

Deux-pièces tricot : jupe étroite anthracite et caftan jaune en wevenit Jacquard.

Knitted two-piece suit : narrow charcoal-grey skirt and yellow caftan in Jacquard wevenit.

Gestricktes Ensemble bestehend aus einem engen anthrazitgrauen Rock und einem gelben Jacquard-Wevenit Caftan.

Photo Lutz



« HERISA »

AEBI & Co S. A., HÉRISAU

Gilet Jacquard, à motif oriental, genre très apprécié des jeunes filles.

Jacquard cardigan with oriental design, very popular with teen-agers.

Jacquard-Weste in orientalischem Muster, von der heutigen Jugend sehr beliebt.

Photo Herb. Maeder



« YALA »

JAKOB LAIB & Co., AMRISWIL

Pullover en fin jersey de laine, forme nouvelle Empire.

New Empire style pullover in fine wool jersey.

Hübscher Pullover aus feinem Wolljersey in der neuen Empireform.

Photo Schmutz

ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS

« HISCO »

HIS & Co. S.A., MURGENTHAL

Photo Lutz



« YALA »

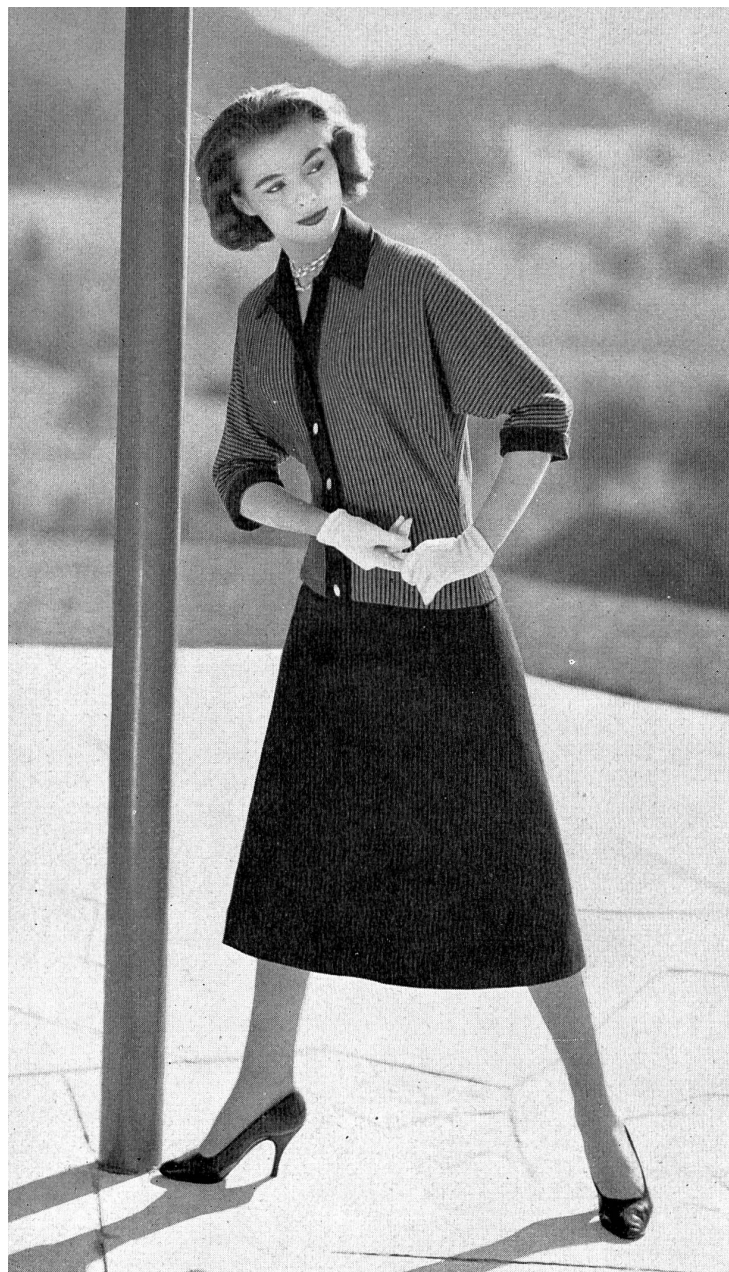
JAKOB LAIB & Co., AMRISWIL

Pullover pure laine en fin tricot, avec élégante garniture de broderie.

Finely knitted pure wool pullover with attractive embroidery trimming.

Reinwollener, feingestrickter Pullover mit modischer Stickerei verziert.





« PRIORA »

JOH. LAIB & Cie S.A., AMRISWIL

Fabrique de bonneterie.

Knitwear manufacturers.

Strik- und Wirkwarenfabrik.

Photos Lutz





« ALPINIT »

RUEPP & CIE S. A., SARMENSTORF

Tricots et jerseys.

Photo Lutz



« EGEKA »

KRÄHENBUHL & Cie, CLARENS-MONTREUX

Fabrique de bonneterie.

Knitwear manufacturers.

Strickwarenfabrik.

Costumes, robes, jupes, pulls et cardigans.

Suits, dresses, skirts, pullovers and cardigans.

Kostüme, Kleider, Röcke, Pullovers und Jacken.

Deux-pièces « Rocaille ».

Photo Lutz

ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS

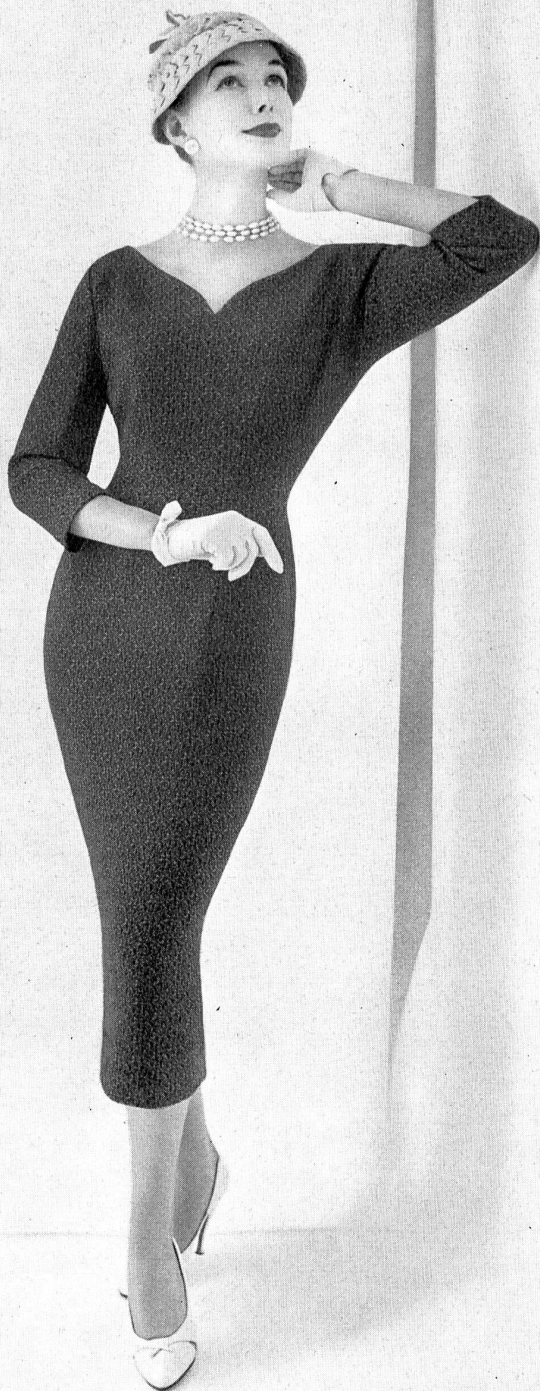


R. ANDERES S. A., SAINT-GALL

Robes et costumes ; spécialistes en nouveautés jersey et wevenit.

Ladies' dresses and suits ; specializing in jersey and wevenit novelties.

Damenkleider und -Kostüme ; Spezialisten in Jersey- und Wevenit-Neuheiten.

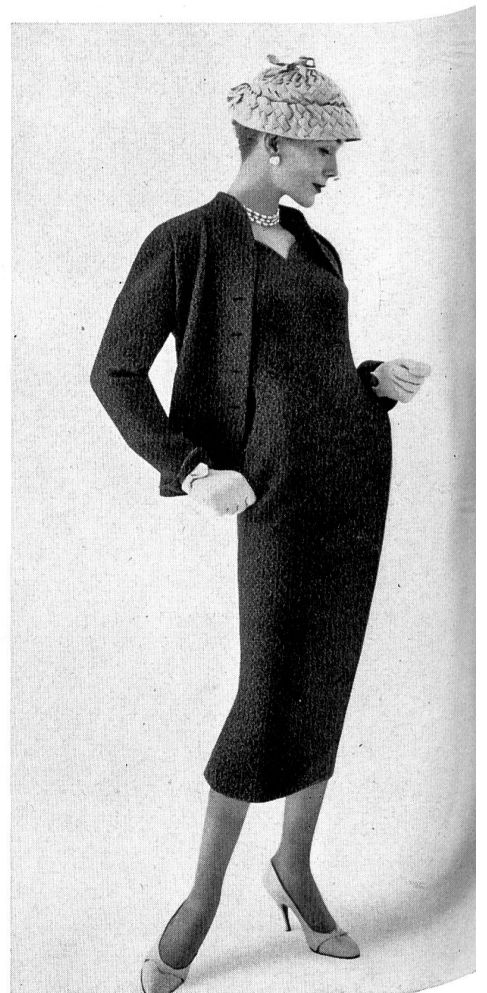


ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS

«SWISSNIT»

SWISS KNITTING Co.
KNECHTLI & Cie S. A.,
ZÖLLIKOFEN-BERNE

Photos Lutz





NABHOLZ S. A., SCHOENENWERD

Fabrique de tricotages.
 Jersey manufacturers.
 Tricotfabrik.

Robes - Jupes - Pullovers.
 Dresses - Skirts - Pullovers.
 Kleider - Röcke - Pullovers.

Photo Lutz

« SNAKY »

BELFA-OUANSKY & Co., GENÈVE

« Tri-co-tiss » relief, type grosse guipure. Modèle et dessins déposés.

Photo Tenca





ZÜRICH PRESENTE
ZÜRICH ZEIGT
ZÜRICH PRESENTS

« SNAKY »

BELFA-OUANSKY & Co., GENÈVE

« Tri-co-tiss » exclusif, inspiré de la boucle de cheveux. Modèle déposé.

Photo Tenca